LOS PÍCAROS CELOS

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

LOS PÍCAROS CELOS

SAINETE LÍRICO

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN TRES CUADROS, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

CARLOS ARNICHES Y CARLOS FERNANDEZ SHAW

música del maestro

GERÓNIMO GIMÉNEZ

Estrenado en el TEATRO DE APOLO la noche del 22 de Junio de 1904

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

MADRID

R. VELASCO, IMPRESOR, MARQUÉS DE SANTA ANA, 11

Teléfono número 551

1904

A nuestro querido amigo y compañero

Joaquín Valverde (hijo)

en testimonio de sincero afecto.

Carlos Arniches.

Carlos Fernández Shaw.

REPARTO

PERSONAJES	ARTISTAS
CONSUELO	Srta. Pino.
CRISTINA	Mesa.
INVITADA 1.ª	Fernández.
SEÑOR ANTONIO	Sr. Mesejo (D. José).
SEÑOR ELOY	Carreras.
SERAFÍN	Reforzo.
BADANAS	Manzano.
PACO EL MORENO	Carrión.
EL PIRILI	Soriano.
PEPE EL BOCAS	Ramiro.
EL PINTURAS	Mihura Alvarez.
MARCELO	Sánchez.
BRÍGIDO	Picó.
EL MEDIDOR	
INVITADO 1.º	Maiquez.

Invitadas, invitados, lavanderas, guardas del río, hombres del pueblo y coro general

La acción en Madrid.—Época actual

Derecha é izquierda, las del actor

Director de escena: Don Miguel Soler.
Director de orquesta: Don Narciso López.

Para esta obra han pintado tres decoraciones los reputados escenógrafos señores Amorós y Blancas.

Ser. Apte. Salvador Villaseñor
Teatro Renacimiento
Enero 30/906.

ACTO UNICO

CUADRO PRIMERO

Exterior de un merendero á orillas del Manzanares, en la carretera de la Puerta de Hierro. En las laterales izquierda, casa baja de pobre aspecto con puerta y dos ventanas. En la blanca pared de la fachada se lee lo siguiente: «La Alegría.» «Se sirven comidas de encargo. Se hacen paellas. Vinos y cervezas.» Frente á la casa, mesas y bancos entre raquíticos arbolillos. Al foro una empalizada de listones con un portón hacia la derecha en que se lee: «Bajada al lavadero.» En las últimas laterales de la derecha, el principio de un tendedero, que se supone continúa hacia el fondo, en el que se ven colgadas diferentes piezas de ropa blanca. Al fondo, sobre amplio horizonte, los pinares de la Casa de Campo. Es de día. Luz espléndida.

ESCENA PRIMERA

SEÑOR ANTONIO, SEÑA CONSUELO, PEPE EL BOCAS, MARCELO, EL PINTURAS y CORO GENERAL. Al levantarse el telón, aparece alrededor de una mesa grande, compuesta de varias pequeñas, un animado y alegre grupo de gente del pueblo madrileño acabando de comer. Preside la mesa el señor Antonio, que tiene á su derecha á la señá Consuelo. En los extremos de la mesa, más gente que ya ha terminado de comer; unos con botellas en la mano, otros con las servilletas, etc., etc. En el grupo de la izquierda el Pinturas con varias mujeres. Para la colocación en la mesa procúrese que haya un

hombre al lado de cada mujer. El señor Antonio aparece sonriente, de pie y con la copa en la mano. Unos palmotean, otros dan voces. Gran barullo y mucha alegría

TODOS ¡Que siga! ¡Que siga!
INV. 1.º ¡Callarse, hombres!
PEPE ¡No atajarle, que se corta!
PINT. (Con voz atiplada.) ¿Pero no se baila?
VARIOS (Con indignación.) ¡Que se calle ese!
ANT. (Sonriente.) ¿Puedo continuar?
TODOS ¡Que siga! ¡Que siga!
ELLAS ¡Chisst! (Silencio general.)
ANT. Pus como iba diciendo, señores, sus he osequiao esta tarde con esta modesta cuchipanda, porque hoy, quince del que corre, (Muy de prisa.) San Juan Climaco, Santa Jovita y Santa Ludgarda, sol en Piscis, se cumplen tres años de mis esponsales con este *panorama* aquí presente. (Señalando á Consuelo, que sonríe.)
TODOS ¡Bravo! ¡Bravo! (Palmoteando.)
PEPE ¡Por muchos años!
INV. 1.ª ¡Viva la señá Consuelo!
TODOS ¡Vivaa! (Gran entusiasmo)
PINT. (Como antes.) ¿Pero no se baila?
TODOS ¡Callarse! (Silencio.)
ANT. Y voy á acabar diciendo: que dende el día que vine con varios amigos á este merendero, que la Consuelo había heredao de su señor padre, que en paz descanse, y nos dimos de ojo verificando el consorcio, que este *restaurán* se llama «La Alegría», porque la alegría que ahí, dentro de esa casita, vive con nosotros, ha rezumao hasta por las paredes.
TODOS ¡Olé!
ANT. Y dicho esto para manifestar mi beneplácito, solo me resta: ¡Viva mi señora!
TODOS ¡Viva! (Echan gorras y sombreros á lo alto y palmotean con entusiasmo. Se levantan todos y forman dos grupos; uno de las mujeres rodeando á la señá Consuelo, á la derecha, y el de los hombres con el señor Antonio á la izquierda. Varios camareros quitan las mesas y banquetas y sillas, dejando únicamente una pequeña

en el centro con tres banquetas y el servicio que haya, debiendo quedar sobre ella una botella con vino, y vasos.)
CON. (Radiante de felicidad, á las mujeres que la rodean felicitándola.) No l'hagais caso; es que es más bueno que un niño.
MARC. (Dando la mano al señor Antonio.) ¡Que Dios se la conserve á usté!
ANT. Estimando.
PINT. (Acercándose al grupo de las mujeres.) ¿Conque quién ustés que bailemos?
CON. ¡Sí, hombre, sí, lo que querais!
TODOS (Con alegría.) ¡A bailar! ¡A bailar!
PINT. ¡Marcelo, tráete la guitarra!
MARC. (Cogiendo una guitarra, que está apoyada en la pared de la casa.) ¿Y qué va á ser?
PEPE Oye, Pinturas, ¿por qué no sus bailais cuatro parejas el *casque val*, que es lo modernista?
PINT. Ya está dicho.
TODOS ¡Eso! ¡Eso!
PINT. Es un *casque-val* con complicaciones de polka, arreglao por mí pa días de campo. Verán ustés. Prepararse. ¿Estamos?
PAREJAS ¡Sí!

Música

(Se forman cuatro parejas; una de ellas con Pinturas.)

PINT. Vais á fijaros todos bien
en el festivo *cake vol.*
TODOS Pues á fijarnos todos bien
en el festivo *cake vol.*
PINT. Que yo he arreglao de chipén
pa que se baile en español.
TODOS Que él ha arreglao de chipén
pa que se baile en español.
PINT. Del *yanqui* sólo he conservao
la posición hacia detrás,
y luego viene el agarrao
que es lo que aquí nos gusta más.

—

TODOS — Vamos á ver
el *cake vol*,
que él ha arreglado
al español.

—

PINT. — Posición yanqui. (Un movimiento.) Voluptuosidad criolla. (Otro.) Zaragatería madrileña y zúmbale la pandereta. (Bailan las parejas, procurando que en el resto del número y según la música, alternen el cake-walk y la polka madrileña.)

—

TODOS — ¡Ay, qué movimientos
más *desageraos*;
paice que están todos
desencuadernaos.
Digan lo que quieran
es más *tres jolí*
la polkita ceñidita de *Madrí*.

—

ELLOS — Al agarrarme á tí,
magrita de jamón,
como te incrusto á mí
me daño del pulmón.

ELLAS — Pues no seas *gilí*,
ni tengas aprensión,
y si es que estás así,
consulta con *Muñón*.

—

TODOS — Bailar muy ceñidito (Bailando.)
cuando la polka ataque;
con gracia y despacito
me gusta más que el *cake*.
El *cake* es horroroso
y deja *destroncao*,
y es mucho más gracioso
el baile *atarazao*.

—

¡Mira qué posturas
hacen esos dos!

¡Vaya unas figuras
para *bibelós*!

Hablado

CON. — ¡Habéis estao pero que mu güenos, jóvenes!

PINT. — ¡Gracias, señá Consuelo!

ANT. — Y ahora, señores, yo sus aconsejaría un paseo hasta la Puerta de Hierro, con *ojeto* de que mi *cólega*, aquí presente, el señor Pepe el Bocas, sus diese en su ventorro unas copitas de los Reverendos *Pe-pes Benedictinos*.

PEPE — Está dicho

PINT. — ¡Ole por el señor Pepe!

TODOS — ¡Vamos, vamos! (Vanse todos alegre y tumultuosamente por las laterales izquierda.)

CON. } (Despidiéndolos.) ¡Hasta luego! ¡Hasta luego!
ANT. } ¡Adiós! (Música en la orquesta.)

ESCENA II

SEÑÁ CONSUELO, SEÑOR ANTONIO, EL BADANAS. Consuelo queda viendo marcharse á la gente. El señor Antonio algo más atrás. Después de la despedida y al verse á solas con ella, contempla con arrobamiento á su mujer. El Badanas, que al irse todos sale de la casa, empieza á quitar el servicio de la mesa que ha quedado, dejando la botella y los vasos. Tipo de medidor de taberna.

ANT. — (Con embeleso.) ¡Con... Consuelo!

CON. — ¡Antonio!

ANT. — (Acercándose apasionadamente.) ¡Lo estaba deseando, pero que como mi salvación!

CON. — (Sonriendo.) ¿El qué?

ANT. — ¡El aislamiento! (Se acerca y la coge de la mano.)

CON. — (Separándose.) ¡Amos, estate quieto, que está ahí el chico!

ANT. — Es miope. ¡Y lo estaba deseando pa decirte por millonésima vez, que *cá* día me tiés más embebecido. (Atrayéndola.)

CON. — (Separándose y con severidad.) ¡Que está ahí ese!

ANT. — (¡También es *extemporanio* el niño este!) Oye, Badanas: tráete una cajetilla de cuarenta y cinco, haz el favor.